

Public Works (1897) Department.

G.O., No. 454 R

DATED 10. July 1897

[Despatch Abstract.]

Names of Railway Stations, Govt of India Circular
laying down certain procedure to be followed in
future for verification of the spelling of the
— and allotment of code initials Comd to
to Railway Administrations.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
	599	R	26/8/97.				
	457	R	12.9.10				
	505	R	20.12.11				

18f

Order No. 454, dated 10.7.97.

SUBJECT.

Procedure to be followed
in future for verification
of the spelling of
the names of Rys. stations
& allotment of code initials

To
 - Agent & Man: Madras Ry
 - Agent S. I. Ry
 - Manager East Coast Ry
 - Agent & Man: Mysore Ry
 - Agent & Ch. Engr Nilgiri Ry
 - Revenue Dept: ✓

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
		2	

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

No. 494 R.T.

GOVERNMENT OF INDIA.
PUBLIC WORKS DEPARTMENT.
RAILWAY TRAFFIC.

Simla, the 16th September 1889.

Spelling of the names of Railway Stations in India.

Read again—

Memorandum No. 106, dated 28th February 1872, from the Department of Agriculture, Revenue and Commerce. (Forwarding a copy of the "Guide to the orthography of Indian proper names," compiled by Dr. W. W. Hunter, L. L. D.)

Resolution No. $\frac{8}{332-347}$, dated 26th August 1873, by the Department of Revenue,

Agriculture and Commerce.

Agriculture and Commerce.
Circular No. 68 Public Works, dated 27th November 1874.
Circular No. 157-162-E. G., dated 2nd I

Circular No. 68 Public Works, dated 27th November 1874.
Public Works Department, Nos. 157-162-E. G., dated 2nd February 1875.
996-1001-E. G., dated 14th June 1875.

996-1001-E. G., dated 1st June 1876.
 " " " 966-974-E. G., dated 8th July 1876.
 " " " 2191-3207-R., dated 30th November 1876.

" " " 966-974-E. G., dated 8th July 1876.
 " " " Resolution Nos. 3191-3207-R., dated 30th November 1876.
 " " " 18th May 1877, from the Department of Revenue.

Memorandum No. 239, dated 10th May 1877, from the Department of Revenue, Agriculture and Commerce.

Memorandum No. 239, dated 10th May 1877, to the Government of India, Department of Revenue, Agriculture and Commerce.

Memorandum No. 338, dated 23rd July 1877, from the Department of Revenue, Agriculture and Commerce.

Memorandum No. 2958-B, dated 23rd August 1877, to the Government of India, Department of Revenue, Agriculture and Commerce.

Public Works Department letter No. 2958-R., dated 23rd August 1877, to the Government of Bombay.

Memorandum No. 205, dated 31st January 1888, from the Home Department.

Read also—

Memorandum No. 1241, dated 10th July 1889, from the Home Department.

OBSERVATIONS.—The Government of India has from time to time, published lists fixing the spelling of the names of the more important places in the various Provinces with a view to the adoption of a correct and uniform system of transliteration of Indian proper names.

The spelling, as given in these lists has been followed as far as possible in fixing the spelling of the names of Railway Stations, but no definite orders have yet issued regarding the spelling of the names of such Railway Stations as are not included in the published lists. It has however hitherto been the practice for Railway Administrations to forward lists of all new or altered names of Railway Stations to the Civil Authorities of the Local Governments for verification, after which the lists are submitted to the Government of India for approval.

It is desirable that definite orders should be issued on the subject.

RESOLUTION.—The Governor General in Council is accordingly pleased to rule that all Railway Administrations shall forward lists of all new or altered

names of Railway Stations to the Local Government within whose jurisdiction the Railway Station lies, and that the Local Government shall submit to the Government of India, the names proposed for adoption.

2. It will be the duty of the Railway Administrations to make reference to the general list of Stations issued by the Government of India, in order to prevent the proposed name of the new Station from being identical in spelling with, or too similar in sound to, the name of any existing Station.

3. It will be the duty of the Local Government, in submitting the names of Railway Stations to the Government of India, to see that they are correctly transliterated into English, and are also written clearly in the vernacular character of the district in which they are situated, both Urdu and Nagri characters being employed in Upper India.

ORDER.—Ordered that this Resolution be communicated to the Local Governments, Administrations and Officers noted in the margin for information and guidance, and to the Government of the Punjab, the Agents to the Governor General for Central India, General for Central India, Public Works Department for information.

The Governments of Madras, Bombay, Bengal, and the North-Western Provinces and Oudh.
The Chief Commissioners of the Central Provinces, Burma and Assam.
The Resident at Hyderabad.
The Director General of Railways.
The Consulting Engineers to the Government of India for Railways, Calcutta, Lucknow and Central Division.

Rajputana and Baluchistan, and the Accountant General, Public Works Department for information.

By order,

M. C. BRACKENBURY, Major, R.E.,
Under-Secretary.

887
964
25.10.89

Copy forwarded to

AM & A. for information & guidance

By S.S.
25/10/89

No. 1132 R 1822. October 1889.

Come to the Consulting Engineer for Railway for information & guidance

1201 C.H. R.

To
The Comr: Engrs for Ry
Rev: Dept.

[General distribution.]

Circular No. 6 Railway.

GOVERNMENT OF INDIA.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

RAILWAY STATISTICS.

Simla, the 25th June 1897.

Procedure to be followed in future for verification of the spelling of the names of railway stations and allotment of code initials.

Read again—

Government of India, Public Works Department, resolution No. 494 R.T., dated the 16th September 1889.

OBSERVATIONS.—In the resolution now read again, it was laid down that it was the duty of Railway Administrations, when proposing new or altered names for stations, to satisfy themselves, by reference to the list of stations published by Government, that the names proposed were not identical in spelling with, or too similar in sound to, the names of existing stations; and that in order to insure the correct transliteration of the names into English and the correct spelling in the vernacular, such proposals should be submitted through Local Governments for the approval of the Government of India. The approval of the Government of India was also separately obtained to the code initials proposed.

2. This procedure has been found to throw an unnecessary amount of correspondence on the Government of India, on Local Governments and on Railway Administrations, and it appears that the present practice may be materially simplified without loss of efficiency.

3. In order to afford information regarding the code initials already in use, an alphabetical list of code initials has been recently compiled and circulated in addition to the alphabetical list of stations.

RESOLUTION.—In supersession of the orders laid down in Government of India, Public Works Department, resolution No. 494 R.T., dated the 16th September 1889, above referred to, the Governor General in Council is pleased to direct that the following procedure shall be followed in future.

2. The Railway Administration, after consulting the alphabetical lists of stations and of code initials issued by the Government of India, shall obtain direct from the Collector or Deputy Commissioner the correct spelling in English, and in the vernacular of the districts in which the stations are situated, of the names proposed. Both Urdu and Nagri characters should continue to be employed in Upper India.

3. The names of the stations and the code initials proposed should then be submitted to the Local Government or Administration controlling the railway, or to the Consulting Engineer, who will, after consulting the list issued for each province showing the authorised spelling of the more important places, approve of the proposals in cases where the names are not identical in spelling with, or too similar in sound to, those of existing stations, and the code initials proposed are not already in use. The names and code initials adopted, should then be communicated to the Government of India for inclusion in the alphabetical list of stations.

as also the dist
of the stations, &
nearest quarter
mile, from the
point on the R.
concerned.
vide C. Slip 8/13

2

4. Power is, however, reserved to the Government of India, at their discretion, to require the names of stations or code initials to be altered at any time; and their prior sanction must be obtained in cases when the adoption of names identical in spelling with, or similar in sound to, those of existing stations, or of code initials already in use, is proposed.

ORDER.—Ordered, that this Resolution be communicated, for information

and guidance, to the Local Governments and Administrations, and to the Officers noted in the margin.

The Governments of Madras, Bombay, Bengal, the North-Western Provinces and Oudh, the Punjab and Burma.
The Chief Commissioners of the Central Provinces, Assam and Coorg.
The Resident at Hyderabad.
The Resident in Mysore.
The Agents to the Governor General for Rajputana and Central India and Baluchistan.
The Director General of Railways.
The Consulting Engineers to the Government of India for Railways, Calcutta, Lucknow and Assam.

Also, that it be forwarded, for information, to the Accountant General, Public Works Department.

By order,

G. A. M. M. M.

Under Secretary.

Documents accompanying.

Nil.

To
The Joint Secretary to the Government of
Madras, Public Works Department,
Railway Branch.